

Kujataamiu

Uk./Årg. 26 nr. 14

Nutaaq

Qaqortoq, den 15. august 2013



QAQORTOQ VVS ApS v/ Johnny Petersen

Mestervej B-838 . Boks 25 . 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 26 94 . Fax 64 28 94 . Johnny 49 23 94
E-mail: qaqvvs@greenet.gl

- Rørarbejde
- Blikkenslagerarbejde
- Vand, varme og sanitet
- Smedearbejde
- Diverse

49 23 94 svarer altid

Permagreen Greenland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- malerarbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

CARLSBERG
IMLT. / EL
TUBORG
Puui ilanngunnagit / Uden pant
10 x 33 cl
139.-
Sipaakkit / Spar **31.-**

Atuutissapput / Gælder fra Onsdag d. 14/8 til Lørdag d. 17/8 **PISIFFIK**

KA Auto ApS

Biilit suugaluartulluunniit
aserfattaalillugillu iluarsaatarpavut.

Service og reparation af alle bilmærker.

Kilaalap Aqqutaa B-1616 • Tlf. 64 24 08 • Fax 64 24 28 • Mobil 53 24 18 • www.ka.gl

Sipaakkit
Spar **14⁹⁵**

ILLINNARTUERNIARFIMMIIT
FRA DELIKATESSEN



2%

AGGUAGARSIASSAT
DIVIDENDE

Negeroorutit sapaammut augustip 18-at 2013 ilanngullugu atuutissapput
Tilbudene gælder til og med søndag 18. august 2013

STJERNEKASTER
TAAMAALLAAT - KUN

25,-

Bru&seni

QAO 33/2013

Paamik anitsisoorneq

(IB) Sapaatip-akunnerata siuliani taamaali-soqaqqippoq. Ikuallaaviup pujuata salinneq-anngitsup illoqarfipput ulippaa. Angallateeraatilinnut kingunerlunnerpaasarpoq. Uggorsartaqaammi piffissarujussuaq atorlugu angallat eqqiarneqaqqittariaqartarmat.

Paaq ikuallaavimmit pigajuppoq. Ikuallaavimmi sulisut innaallagissiorfik aamma paanitsitsisarneraraluarpaat. Ikuallaavilli atulinngikkallarmat angallateeraatil-lit paamik ajornartorsiuteqanngisaannarput.

Ikuallaavimmiut innersuukkalarpaat paaq sapaatip-akunnerata aallartinnerani angallammit ikuallattumit pisinnaasoq. Tamannali ilumuunngitsoq nammineerlunga oqaatigisinnaavara, tassami uanga (ib) nammi-neerlunga ikuallattup eqqannguaniippunga aamma



qaminneqareermat. Angallammi ikuallareermat umiatsiat paamik nakkaaffigineqanngillat, aatsaat kingusinnerusukkut paamik qallerneqarput – ikuallaavimmeersumit.

Aatsaat taama pisoqalinngilaq, ajoraluartumillu kingulliugu-narnani. Ukiummi ingerlanerani Qaqortumi innuttaasut put-sumik paalimmik naammattuugaqartarput. Matumuunali paaverluerneq ima kimittutigaaq allaat umiatsiat paamik tig-gusimasumik uuliatullu simernilinnik qallerneqarlutik. Umiatsiaateq takullugu kusagisassaanngivilluni.

Kujataamiumiit angallateeraatillit arlallit tamanna pillugu oqaloqatigaakka. Tamarmillu oqaatsitik ima naggasertarpaat “arsakunik paamillu nakkaaffigitinneq qatsunnarsilerpoq”.

Kujataamiumit teknikikkut ingerlatsivimmi sulisoq Karl

Qupp. all. nang. →

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

asaqqissaarneq, Sullissilluarneq
- Nuannisarneq Ipiitsoq

Proffessionel Rengøring, God Service
- En Ren Fornøjelse



**Qaqortoq-Entrepreneur
forretning ApS**

Kilaalap Aqq 1296
Postboks 420
DK-3920 Qaqortoq

Udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde

Borearbejde & Sprængningsarbejde

Vandledningsarbejde & Kloakarbejde

Terrænarbejde & Belægningsarbejde

Halvrørsarbejde

Betonarbejde

Postboks 420, 3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 20 44 - Fax 64 20 25
Mobil: 49 38 69
E-mail: qef@qef.gl

^{Nutaq}
kujataamiu

Naqiterisoq / Udgives af:

Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60

e-mail: qoffset@greenet.gl • ib@kujataamiu.gl

www.kujataamiu.gl

Akisussaalluni aqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:

Ib Benjaminsen

Ilioqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:

Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:

Sidste frist for indlevering:

22. august 2013

Normu tulleg saqqummeqqissaq:

Næste nummer udkommer igen:

29. august 2013

JYSK-IMI AKIKILLIINEQ / Udsalg i Jysk



ANEERASAARTARFIMMI
ISSIAVIIT NERRIVIILLU TAMARMIK /
Alle havestole og borde

-75%

LLILIINEQ / UDSALG AKIKILLIL
LLILIINEQ / UDSALG AKIKILLIL



GRILL-IT TAMARMIK /
Alle Grill

-50%



Paamik anitsisoorneq nang. ←

Kærn ajornartorsiut pillugu oqaloqatigaa-ra. Imatullu unikkaarpoq: “Ajutoorneq pivoq aggustusip tallimaani ualikkut. Patsisaasut ilagaat ikuallaavimmi iluarsagassamik suliaqarneq. Sulisut ikuallaavit-tavianut ammarsimavaat, saniatigullu paamik saligummut ammartaatip motoria akornuteqarsimavoq. Taakku ataatsikko-orneri pillugit ulloq taanna paaq aniasoq pisarnermit annertunerulaarsimavoq. Ilanngullugulu ilisimatitsissutigaa ikual-laavik unitsinneqartalissammat minner-paamilluunniit paamik aniasoqarnerati-gut”.

“Ataaserli oqaatigisinnaavara, tassa misissortorujussuusariaqaratta, tamanna-lu ataasimiissutigereerparput. Ajuusaarnaqaarli taama pisoqartamera.

Sapinngisannguarpulli tamaat taama pisoqartinnaveersaarparput. Suliassarli imaannaanngitsuvoq. Oqareennittulli sapinngisannguarpul tamaat iliorpugut”, Karl Kærn teknikikkut ingerlatsivimioq naggasiivoq.

Paamik aniasoqariataarneranik ajornartorsiut ikuallaaviup



piunera tamaat pisarsimavoq. ilaatigullu tamanna pillugu Karl Kærn teknikikkut ingerlatsivimmiu paasissutissiivoq, ikuallaavik pisoqasaakasinnngulerami nutarterneqarnissaa pisariaqalersimasooq, aammalu kommuni tassunga atugassanik aningaasaliissuteqarsimasooq, ungasinnerusorlu isigalugu ikuallaavik nutarterneqartariaqarumaartoq, saliiviilu immikkut saliivilertariaqarumaartut.

Tusaanarlugu ajunngeqaaq. Nassuiaatit, ajuusaarnerit, nutarterinissat pitsanngorsaanissallu allanngortinngilaat angallataatillit nukitik, piffissartik aningaasallu atorlugit saliisariaqarsimane-rat. Eqqarsaatinut ilannguppoq ingerlanneqarnera akisussaaffik eqqorlugu pinersooq.

Iluarsaassisoqarneranimi motorinillu ajornartorsiortoqartillugu mianersuutassarujussuaqartarpoq.

Ikuallaaviup pisoqalisuulerneranik innersuussineq qularunnaarsitsivinngilaq – ajornartorsiummi ukiorpaalus-suarne atasimavoq.



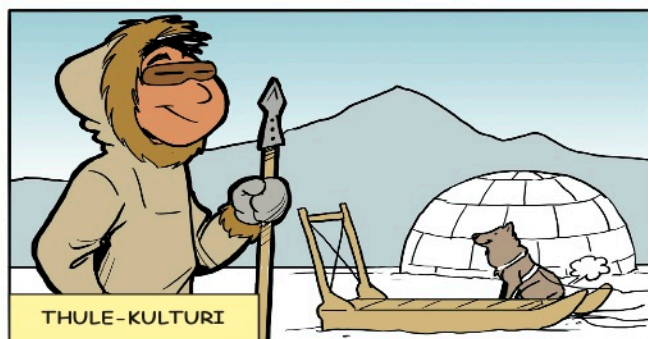
RADIO INUUNERUP NIPAA

88,5 Mh

Nal. 7.30 – 11.30
13.00 – 16.30
19.00 – 23.30

Ilaqutariinnut
Kristumiut Lokal Radio





Diesel 1 literi CO₂-mik 2,5 kg-mik aniatitsisarpoq. Sipaarfigisinnaasatit sipaarfigikkit.

Ineqarnermut, Pinngortitamut Avatangisinnullu Naalakkersuisoqarfik • Departementet for Boliger, Natur og Miljø





pisisa.gl



MENU TEA
LIGHT SHADOW

**NUTAARSIAS-
SARSISALERIT
MAKITSINERMULLU
PEQATAALLUTIT!**

Tilmeld dig nyheds-
brevet og deltag
i konkurrencen!



Utertitsinissaq
akeqangilaq
Altid gratis returret



Internetsikkut isumannaatsumik
niuerfiuneranik ilisarnaatik
Godkendt af E-mærket



Kalaallit kiffartuussivimmiipput,
701 701-imut sianerit
Grønlandsk kundeservice, ring 701 701

Gummibåd Mercury 220
Ultra Light



Pisiami
Vores pris
5.687,-

Mariner W25MLH
25 hk, lang



Pisiami
Vores pris
21.056,-

10x42 Kikkert
Focus Adventure



Pisiami
Vores pris
1.240,-

Drybag
Asivik 20 Ltr.



Pisiami
Vores pris
181,-

Kogesæt GSI Halulite
Microdualist



Pisiami
Vores pris
513,-

Brænder
Jetboil Zip



Pisiami
Vores pris
789,-

Liggeunderlag Asivik
Ultralight 5.0 Regular



Pisiami
Vores pris
594,-

Køkkenmaskine
Bosch MUM54520



Pisiami
Vores pris
1.968,-

458 ltr. kumrefryser
Scandomestic SB 551A



Pisiami
Vores pris
5.066,-

**UMIARSUAKKUT NASSIUNNERA AKIANUT ILAAREERTUAANNARPOQ
PRISEN ER ALTID INKL. SKIBSFRAGT**

Uninngasuutigineqartillugit pisarineqarsinnaapput, akillu allannguuteqarsinnaanerit sillimaffigeqquneqarpoq
Gælder så længe lager haves, og med forbehold for prisændringer
Pisarineqarsinnaapput / Gælder 12-25/8 2013

Igaliko-miit Qaqortumut pisinneq

Siorna siullerpaamik Igaliko-miit Qaqortumut piseqataavoq arfineq sisamanik ukioqarluni, taamanilu talia aappa napini-kuulluni, pisikkattalu pikkoringaarluni naamagittarluni piseqataavoq naak aqqussuarput imaanaangikkaluaqisoq. Aqquataanni ingerlanitsinni angajoqqaanilu siuttunngorlutik ingerlasarput qasujaalluni nukeqaqalunilu.

Ukioq manna aamma Igaliko-miit Qaqortumut piseqataavoq inersimasut tallimat meeqqallu marlut, taasuma nukappiaq-

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer
Industri-installationer
Service
Skibs-installationer
Data-installationer
Kommunikation
Antenneanlæg
Elevatorer
Belysningssteknik

Sikringsanlæg
Patient- og nødkald
Brandalarm anlæg
Maskinelektro
Termografering
Hvidevarer
Storkøkkener
Døgnvagt
El butik

Stort udvalg i lamper og hårdehvidevarer

*Qinigassaqarluartog qullinik errorsiviit
nillataartsiviit allallu*

Arssarnerit A/S

Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.com

Qaqortoq afd

Søren tlf. 494525

Nanortalik afd.

Mobil tlf. 490230



Nukappiaraq Hans Jakob Petrussen 10-nik ukiulik Igaliko-miit Qaqortumut piseqataasoq.

qap illoora ilaliullugu. Hans Jakob ingerlaqatiginerani misigisat nuannersukuluupput tassami aqquataani tamatta ajunnginnissarput isumagisarpaa, kingulliusoqarpat utaqqi-sarpoq, ingerlavitsinni nangiartoqarpat aqutissaniq ilitser-suisarpoq kikkut tamarmik ajunnginnissaanut aqutissiuisar-poq. Ingerlanitsinni ulloq taana tikitussaalluta qasileralar-poq tunniutiinarnanilu ingerlaqqippoq.

Aqqut annersaa ingerlavitsinni siuttuuffigalugit ingerlasar-poq tamattalu ajunnginnissarput anguniartuarlugu. Ingerlanitsinni Hans- Jakob-mut malugivara takusinnaallu-gulu qiimaneq, nuannaarneq, ataqtigineq, ataqqinninnerlu minnerunngitsumillu tunniutiinanginneq. Nukappiaraq qulinik ukiulik tulluusimaanaqaaq ingerlaqatigalugu, inger-laqatiminullu qanoq ataqqinnitsiginera takullugu, nukappia-rak nukinik ulikkaarpoq meeraqatiminullu maligassiuilluar-luni.

Inersimasunut meeraqatiminullu takitittsilluarpoq quliinar-nik ukioqaraluarluni aqqut takisooq ingerlavigivaa nukeqan-gaarluni, tunniutiinarnanilu.

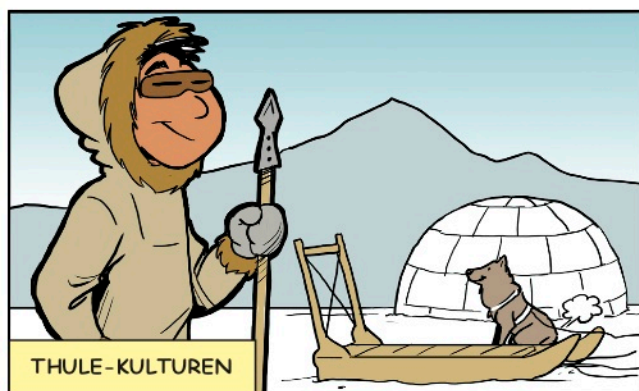
Allattoq

kammaa Laila Gedionsen



Naatsorsuuserivik Ikiuna ApS
Postboks 40
3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 10 82, Mobil: 58 63 82
email: pipaluk@ikiuna.com

Naatsorsuuserivik Ikiuna ApS



1 liter diesel giver 2,5 kg CO₂-udslip.
Spar hvor du kan.

Ineqarnermut, Pinngortitamut Avatangislinullu Naalakkersuisoqarfik - Departementet for Boliger, Natur og Miljø



Sodudslip

(IB) I sidste uge skete det igen. Flyveaske/sodudslip over byen. Værst plejer det dog gå ud over fritidsbådene. Til stor frustration for bådejerne, som efterfølgende bruger en masse tid på at vaske båden ren igen.

Nedfaldet kommer typisk fra byens forbrændingsanlæg. Selvom medarbejderne fra forbrændingsanlægget påstår, at elværket også plejer at have ansvaret for sodnedfald over byen. Men før forbrændingsanlægget kom i brug, har bådfolket stort set aldrig haft problemer med beskidte både.

Desuden hævder ansatte på forbrændingsanlægget, at soden også kan stamme fra en båd som brændte tidligere på ugen. Men dette er ikke tilfældet, skal jeg hilse og sige, da jeg (IB) selv var til stede under branden og efter ilden var slukket. Der var ikke spor efter sod på de både, som senere blev dækket til af sodnedfald – fra forbrændingsanlægget.

Det er desværre ikke første gang, det sker, og bliver nok heller ikke den sidste. Flere gange om året oplever borgerne her i Qaqortoq nedfald af sod. Denne gang er nedfaldet så koncentreret, at mange både var overdænget med små tætte sorte og oliefedtede pletter. Ikke noget kønt syn for en bådejer. Lokalavisen har snakket med flere bådejere om problemet. Alle slutter samtalen af med ordene, “vi er ved at være trætte af nedfaldet af aske og sod”.

Kujataamii har snakket med Karl Kærn fra Teknisk Forvaltning om problemet. Han fortæller: “Uheldet skete mandag den 5. august om eftermiddagen. En del af årsagen er, at man har været i gang med at reparere forbrændingsanlægget. Medarbejderne havde åbnet forbrændingskammeret, og derudover har man haft problemer med motoren til det



spjæld, som fjerner sod, inden det kører igennem filteret. Kombinationen af det to ting har gjort, at der har været et lidt større sodudslip den dag. Jeg kan desuden oplyse, at anlægget vil blive slukket ned straks ved det mindste tegn på sodudslip”.

”Jeg kan kun sige en ting, og det er, at man skal være meget opmærksom, og det har vi holdt møde om. Det er dybt, dybt beklageligt, at det alligevel sker. Men vi gør alt hvad vi kan for at undgå, at det sker. Det er dog et kompliceret maskineri. Men, som sagt, vi gør vores bedste”, slutter Karl Kærn fra Teknisk Forvaltning.

Problemet med sodudslip har altid eksisteret i mere eller mindre grad i alle de år forbrændingsanlægget har været i drift, og på baggrund af dette problem oplyser Karl Kærn fra Teknisk Forvaltning, at forbrændingsanlægget efterhånden er ved at være renoveringsmoden, og kommunen har afsat penge på budgettet til renovering af forbrændingen og på sigt skal forbrændingsanlægget moderniseres med supplerende filter til det eksisterende filter.

Det lyder alt sammen godt nok. Men forklaringer og beklagelser samt oplysninger om renovering og forbedring af anlægget ændrer ikke ved, at bådfolket endnu en gang må knokle og ofre tid og penge på afrensning af bådeene.

Umiddelbart melder spørgsmålet sig også, om driften sker på forsvarlig vis. Ved reparationer og maskinproblemer bør man jo være ekstra påpasselige. Henvisningen til anlæggets alder er heller ikke overbevisende – problemerne har jo været der i årevis.

Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm 49 45 19
Knud Hansen 49 26 19
Hans Mikaelson 49 46 50
Værksted 64 34 81
Fax: 64 19 41

E-mail: sydel@greenet.gl

Postboks 527
3920 Qaqortoq

Nutaarsiassaaleqiffik qaangiuppoq

(IB) Aasaanera nutaarsiassaaleqiffiusartuuvoq. Inuit sulinngiffeqartarput, sorpassuit uninngasarput aamma naalakkersuineramik suliallit akornanni. Taamaammat nutaarsiassani soqutiginartorsuaqarneq ajorpoq.

Soqutaavallaartorsuunngitsullu sammineqarajupput.

Qujanartumilli ajunngitsunik pisoqartarpoq, tamakkulu qujanartumik puttutillattaartarput.

Aasarli manna allanit allaanerulaarpoq. Aasaleqqaarnerani aasallu ingerlanerani allaaserisassaqaqalunilu oqallisissaqarsimaqaaq. Ajorluartumilli oqallinnermi sammineqarnerpaa-simapput massakut naalakkersuisuusut naalakkersuisunilu ilaasortat ataasiakkaat suliaasa pitsaannginnerat piliaasalu ilaasa torinngilluinnerat. Nuannersortaraalli ataatsimut katikkaanni tissinaannarmataluunniit. Tassami tunulequtaat ilungersunarualuortorluunniit quiasuutigisinnaavagut.

Aasap ingerlanerani pisoq sorleq “kanajorsuuatissanerparput” Sermitsiap ukiumoortumik “uugarsualiarisartagaanut” unammillertussaq. Tassaassava aningaasaqarnermut naalakkersuisoq Vittus Qujaukitsoq? Steen Lynge attaveqarnermut akisussaasoq? Imaluunniit taakku annersaat naalakkersuisut siulittaasuut Aleqa Hammond?

Allat maani taaneqanngimmata isumaqanngilaq taaneqarnissaminut inuuttut. Tassami naalakkersuisut tamarmiusut piffissami sivikikkaluaqisumi “pikkorissimaqaat” mamianartu-liornermut qineqqusaarutiminnullu tunussinissamut.

Pisut ataasiakkaarlugit allaaserinissaat inissaaleqinassaaq. Ilanngutinngitsoorumanngilarali Vittus Qujaukitsoq quiana-annartumillusoq, Siumukkut iluanni inguttaanneq takkorliuteqattaarnerlu naggaserallarmagu aningasaqarnikkut inatsisissamik saqqummiussimmat, kikkorpassuit – naalakkersuisut avataaniittut – ajunaarnersuarmik naliligaannik.

Steen Lynge angutaavoq tatigisassaasimagunanngitsoq. Nalunaarutigisartagai Qaqortup eqqaani mittarfeqalernissamik Kujataanilu angallannerup pitsanngorsarneqarnissaa-nik anorip allanngorarneranilluunniit allanngorarnerupput. Oqassagaluaruttami allanik ilisimasaqaraluarluni allatut oqaluttoq, taava suna oqallisiginerlugu naluua.

Aleqa Hammondili isummamut allanngortitseriataarnermut nallerneqarsinnaanngilaq. Kialluunniit nallersinnaanngisaa-nik piffissap sivikinnerpaap iluani suut tamaasa allatut isum-merfigisinnaavai.

Takkorliuussimavormi isummaminik allanngortitsillaqqissut. Sorpassuit illuatungiulittuunermini qineqqusaarnermilu oqaatigisani, ullumikkut allatut isumaqarfigigunarpai. Uppernannginnersaraat ammasuunissamik oqalunnera, mas-sakkummi matoqqanerujussuarmik takutitsinerata

Nordkorealuunniit nallersorsinnaava.

Oqaatsigeriikkattut qungujulaarutigisinnaavagut.

Alianarporli Kalaallit Nunaat nunatsinnilu innuttaasut taamatut nalaattaqarmata. Oqartoqarsinnaavormi inuit nammin-neq qinigarigaat. Naliliisinnaanerali naapertorlugu KNR-p nutaarsiassaani SermitsiaqAG – milu isummersornerit najoqqutarissagaanni innuttaasut ilarpassuisa politikerinut taamaattunut tunulequtstersuinerit taamaatinnikuuat.

Qinersinerup kingunitsianngua nutaamik qinersinissaq eqq-artussallugu immaqa piaarpallaarpoq. Aammami suleqatigiit taakku amerlanerussuteqartillugit politikeritut issiavimmin-nut nippusimassagunarput.

Neriuutigerusupparali annertuumik saliisoqarumaarnissaa. Kalaallit Nunaata qaffariartuutigiunnaangilaa pisut taamaat-tut politikerillu taamatut iliortut. “Kanajorsuit” kisiisa uum-massutigisinnaanngilavut.



Pujortarunnaarnissamut ikiortikkusuppit?

Pujortarunnaarneq, tassa inuuninni aaliangiinermi pingaarnersaat. Inuunerillu sinneranut ajunngitsumik kinguneqarumaartoq.

Aaliangiitiiveqqasimagukku, siunissamilu taamaativinnissaa iluatsilluarsinnaavat.

Pujortarunnaarniartunut eqimattanut ilaarusuppit?

Saaffissaq Inuunerissarfik

Inuunerissaasoq: Asta Rasmussen • Tlf. 64 76 70

ataasinngorneq - tallimanngorneq
8.30 - 9.30

Hjælp til rygestop?

At holde op med at ryge er en af de vigtigste beslutninger i dit liv. Den vil få positive konsekvenser for resten af dit liv.

Jo mere sikker du er på din beslutning, jo større er chancen for, at du holder dit rygestop fremover.

Har du lyst til at være med i en rygestopsgruppen?

Ring til Livsstils Ambulatoriet

v/ Forebyggelses assistent Asta Rasmussen
Tlf. 64 76 70

mandag - fredag
8.30 - 9.30



Naatsorsuuserivik Ikiuna ApS

Postboks 40
3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 10 82, Mobil: 58 63 82
email: pipaluk@ikiuna.com

Naatsorsuuserivik Ikiuna ApS

Tusagassiorfinnut nalunaarut

Qaqortup eqqaani mittarfik nutaaq pil-lugu sulinermut Naalakkersuisut taper-sersuipput

Naalakkersuisut 2014-mut aningaasanut inatsisissatut siun-nersuutertik saqqummiussimalerpaat. Tassunga atatillugu Peqqissutsimut Attaveqarnermullu Naalakkersuisup Steen Lyngep nuannaarutigaa Qaqortup eqqaani mittarfik nutaaq pillugu misissueqqissaarnissamut aningaasanik immikkoor-titsinissamut periarfissiisoqarmat.

- Misissueqqissaarnernut aamma 2015 tikillugu sanaartor-nermi pilersaarummi misissueqqaamernut 25 mio. kr.-it immikkoortinneqarput, nuannaarutigaa ilai taakku ilai Qaqortumi mittarfimmu atugassatut immikkoortinneqarma-ta, taamatut oqarpoq Steen Lyngé nangillunilu:

- Attaveqarnermi ineriartortitsineq tassaavoq siunissamut ungasinnerusumut aningaasaliineq, Inatsisartut tassani ilanngutitinneqartariaqarlutik. Naalakkersuisut isumaqarput aalajangiinerit tamarmik paasisisanik tunngaveqarluni aala-jangiiffigineqartarnissaat pingaartuusoq, taamaalliluta innut-taasut aningaasaataannik illersorneqarsinnaasumik ingerlat-silluta. Taamaattumik Qaqortup eqqaani mittarfik nutaaq pil-lugu inaarutaasumik aalajangiitinnata misissueqqissaarnerit utaqqineqartariaqarput.

Qaqortup eqqaani mittarfiliornissaq pillugu 2014-mi Ukiakkut ataatsimiinnermi Inatsisartut pilersaarutaasumik aalajangiinnissaannut misissueqqissaarnerit tunngaviliissap-put. Sanaartornermut missingersuusiornermik sulineq Naalakkersuisunit aallartinneqarpoq, qanittukkullu inuiaqa-tigiinnut kinguneqarluartitsinnaaneramik nalilersuinissaq pillugu suliasamik suliarinnittussarsiuussisoqassalluni. Tassani pilersaarutip nunap immikkoortua ataatsimut isiga-lugu pingaaruteqarnera misissorneqassaaq - inaarutaasumik aalajangiiniarnermi tamanna pingaaruteqarmat.

Qaqortup eqqaani mittarfimmik pilersitsisoqassasoq Inatsisartut 2014-mi aalajangiissappata maannamuugallartoq piffissaliussat takutippaat mittarfik nutaaq 2018-mi ingerlat-sinissamut piaarersimassasoq.

Pressemeddelelse

Naalakkersuisut støtter arbejdet omkring en ny lufthavn ved Qaqortoq

Naalakkersuisut har frem-lagt sit forslag til finanslo-ven for 2014. I den forbin-delse glæder det Naalakkersuisut for Sundhed og Infrastruktur Steen Lyngé, at der er skabt mulighed for at afsætte penge til analyser af en ny lufthavn ved Qaqortoq.

- Der er afsat 25 mio. kr. til analyser og forundersø-gelser af anlægsprojekter frem til 2015, og jeg er glad for at en del af disse er øremærket til lufthav-nen i Qaqortoq, siger Steen Lyngé og fortsætter:

- Udvikling af Infrastrukturen er langsigtete investeringer, som Inatsisartut bør inddrages i. Naalakkersuisut mener, at det er vigtigt at træffe alle beslutninger på et oplyst grundlag således, at vi forvalter borgernes penge på en forsvarlig måde. Det er derfor nødvendigt at afvente analyserne, førend der træffes en endelig beslutning om en ny lufthavn ved Qaqortoq.

Analyserne skal skabe grundlag for, at Inatsisartut planmæs-sigt på Efterårssamlingen 2014 kan træffe beslutning om anlæggelse af en lufthavn ved Qaqortoq. Naalakkersuisut har igangsat arbejdet med et anlægsoverslag, og inden længe sendes opgaven om vurdering af den samfundsmæssige bæredygtighed, (VSB) i udbud. Her analyseres projektets betydning for regionen som helhed – et vigtigt parameter i den endelige beslutningsproces.

Såfremt Inatsisartut i 2014 beslutter sig for at etablere en lufthavn ved Qaqortoq, viser de foreløbige tidsplaner, at en ny lufthavn vil være klar til drift i 2018.



Steen Lyngé

OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag	08.00 - 16.00
Lørdag	08.00 - 13.00
Søndag	08.00 - 12.00

Derefter betjening via automat

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00

Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00

Autoriseret Yamahaforhandler



Innuttaasunik ataatsimiititsinermi Wæver kalaallisuinnaq oqaluppoq

(Sermitsiaq) Kommune Kujallermi borgmesteri Jørgen Wæver isumaqarpoq oqalutsilerluni innuttaasunik ataatsimiititsineq pisariuallaartoq. Siunissami innuttaasunik ataatsimiititsinermi kalaallisuinnaq oqaluttoqartassaaq.

Narsarsuarmini innuttaasunik ataatsimiititsineq avissaartortitsivoq. Tassami borgmester Jørgen Wæver oqarpoq ataatsimiinneq kalaallisuinnaq ingerlanneqassasoq.

- Oqalutseqarneq pisariuvallaagaq



Kommune Kujallermi borgmesterip Jørgen Wæver Johansenip oqartussaaqataaneq unammillerpaa, Narsarsuarmini innuttaasunik ataatsimiititsinermi qallunaatut oqalukkusunnnginnami.

Ataatsimiinneq pivoq aggstip 8-anni, tassani tupaallatitsilulni ataatsimiinneq aallartimat oqarami innuttaasunik ataatsimiititsineq kalaallisuinnaq ingerlanneqassasoq.

- Qallunaatulli oqaluttut qallunaatut apeqquteqarsinnaapput oqaatsitillu atorlugit akineqartassallutik, katersorsimasunut oqarpoq.

Taamatut oqariarmat qallunaat arlallit takkussimasut akertiluillutik ingerlaannavik aniapput. Allat ataatsimiinneq naallugu peqataapput akunnerni pingasuni ataatsimiinnermi oqaatsimik ataasinngumilluunniit paasisaqaratik.

Borgmesteri nassuiaavoq suut tamaasa qallunaatuumut nutsernissaat ajornakusoorpallaartoq, taamaattumillu aalajangerqoqarsimasooq siunissami innuttaasunik ataatsimiititsinerit kalaallisuinnaq ingerlanneqartassasut.

- Aalajangerneq isigineqassaaq kommunip kissaatigimmagu innuttaasut kalaallisut oqaasiliunngitsut pitsaanerusumik inuiaqatigiinnut akulerutsinnissaat, borgmester Jørgen

Wæver Johansen oqarpoq.

Aalajangerneq kingorna Narsarsuarmini qallunaatut oqaluttut akornanni oqaluuserineqarpoq, tamakkua misigisimagamik oqartussaaqataanermit peersitaasimallutik. Amerlasuut isumaqarput kommunip oqaatsinut politikkaa nutaaq inatsimmut naapertuuttoq.

Wæver vil kun tale grønlandsk ved borgermøder.

(Sermitsiaq) Et borgermøde i Narsarsuaq skilte vandene. Borgmester Jørgen Wæver erklærede nemlig, at mødet kun ville foregå på grønlandsk. - Det er for besværligt at oversætte.

Borgmester Jørgen Wæver, Siumut, i Kommune Kujalleq satte demokratiet på prøve, da han ved et borgermøde i Narsarsuaq nægtede at tale dansk. Mødet foregik 8. august, hvor han overraskende lagde ud med at fortælle, at borgermødet kun ville foregå på grønlandsk.

Danmarksprogede får dog mulighed for at stille spørgsmål på dansk og få svar på deres modersmål, sagde han til forsamlingen.

Den udmelding fik omgående flere af de tilstedeværende etniske dansker til at rejse sig og udvandre fra mødet i protest. Andre blev demonstrativt siddende gennem hele mødet uden at forstå et ord af den tre timer lange debat.

Borgmesteren forklarede, at han mente, at det var alt for besværligt at skulle oversætte til dansk hele tiden, så derfor havde man besluttet kun at afholde borgermøder på grønlandsk fremover.

- Beslutningen skal ses i sammenhæng med et ønske fra kommunen om at integrere ikke-grønlandsprogede medborgere bedre i samfundet, sagde borgmester Jørgen Wæver Johansen.

Beslutningen har efterfølgende været til debat blandt de dansksprogede i Narsarsuaq, der føler sig sat udenfor demokratisk indflydelse. Mange mener, at kommunens nye sprogpolitik er i overensstemmelse med lovgivningen.

**Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit.
Isarussat, kontaktlinset, seqinersiutit pinnarsaatillu**

**Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.
Briller, kontaktlinser, solbriller og smykker.**

**Ammarsarfiit.
Ataas. - tall.
Mandag - fredag**

**Åbningstider
10.00 - 17.00**

**Arfininngorneq
Lørdag**

10.00 - 13.00

**KUJATAANI
ISARUSSAT**



**BRILLER & KONTAKTLINSER
GULD & SØLV - URE
tlf.: 64 15 12 - fax 64 15 39**

Wæver: Tusagassiorfiit affaannarmik eqqortumik saqqummiussipput

(Sermitsiaq.AG) Jørgen Wæver, Kommune Kujallermi borgmesterinngoqqammersoq, isumaqarpoq affaannarmik eqqortuusoq tusagassiorfiit oqaluttuarmata aalajangersimasut innuttaasunik ataatsimiinnerit kalaallisuinnaq ingerlanneqassasut, pissutigalugu oqatseqarneq pisariuvallaaqimmat.

Affaannarmik eqqortut tusagassiorfitsigut eqquissutut saqqummiunneqaraangata tamanna oqallinnermik equngasumik kukkusumillu pilersitsigajuttarpoq. Taamatut oqarpoq Jørgen Wæver Johansen, innuttaasunik ataatsimiititsinerup kalaallisuinnaq ingerlanneqarneranut isornartorsiuneq pillugu

Affaannarmik eqqorpoq
Sermitsiaq.AG allammat
Narsarsuarmi innuttaasunik ataatsimiititsineq kalaallisuinnaq

ingerlanneqassasoq, pissutigalugu borgmesteri isumaqarmat qallunaatumut nutserisoqarnissaq pisariuvallaartoq.

Tamatuma saniatigut oqaatsit ataasiinnaat atornissaannik aalajangerneq tusagassiorfitsigut persuarsiuutigineqarpoq. Tamanna oqallinnermik equngasumik kukkusumillu pilersitsivoq.

Taamatut allappoq Kommune Kujalliup borgmesteria Jørgen Wæver Johansen, sapaatiummat Sermitsiaq.AG-p allaaserisaanut oqaaseqaatitut.

– Isumaqarpunga Ole Guldagerip saqqummiussaa ataqati-giinnit avissaartinneqartoq. Qallunaatut oqalunnissaq inertequtigineqanngilaq, paasissutissiissutigineqarporli innuttaasunik ataatsimiititsineq, sapaatillu akunnerata ingerlanerani ataatsimiititsinerit allat tamarmik pingaartumik kalaallisut ingerlanneqassasut, minnerunngitsumik eqqarsaatigalugu juunip 26-anni nunaqarfimmi siulersuisut peqatigalugit akunnernik 3 1/2-inik sivilissusilimmik innuttaasunik ataatsimiititsisimgatta - tamatumani oqallinneq pingaartumik qallunaatut ingerlanneqarsimalluni.

Tamanna peqatigalugu takkuttut 85-90 procentii kalaallisut oqaasiliusimapput, taamaattumik aalajangerneq tamanna immaqa eqqumiippallaanngilaq. Ilanngullugu oqaatigineqarpoq apequtissallit tamarmik oqaatsit atukkatik atorlugit aki-neqartassasut.

Taamma isumaqarpoq ingerlaqqittariaqartugut immitsinnut nalliginata:

– Oqaaseqaateqarnitsinni piuminartussarsioratarata eqqunngitsussarsioratarnatalu, ilanngulluni allappoq.

– Oqaatsit ajornartorsiutinngortittariaqanngillat, atortussaapput pitsaanerusumik suleqatigiinnissatsinnut atugassavut. Aammami eqqaamanngilara imatorsuaq persuarsiuutigineqartarsimasoq kommunimi assersuutigalugu inuussutissarsior-tunik pingaartumik qallunaat oqaasii atorlugit ataatsimeeqa-qateqaraangama. Ataatsimiinnermit pingaartumik qallunaa-tut ingerlanneqarnissaat ajornartorsiutaasimagunannngilaq - ataatsimiinnerilli pingaartumik kalaallisut ingerlannerat ajor-nartorsiutaalluni - Kalaallit Nunaanni?

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

**Alt i vand, varme og sanitet
samt oliefyrservice**

Fali. 49 41 11

Telefon. . 64 20 77

Fax. 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762

Qaqortoq Elektronikservice ApS (Qaqortoq Vagtservice ApS)

Postboks 67 - Telefon 64 21 18 - Fax 64 12 71

E-mail: elektronikservice@qaqvagt.gl

- Installation / reparation af skibselektronik, tv, radio etc"
- Salg af omstillingsanlæg - Telefoni installation - ADSL
- Netværksinstallationer
- Kig ind i **Servicebutikken** på Storesøvej 601, vi har mange spændende ting.

Wæver: Medierne løber med halve sandheder

(Sermitsiaq.AG) Jørgen Wæver, der er nyvalgt borgmester i Kommune Kujalleq, mener, at det kun er en halv sandhed, når medier fortæller, at han beslutter, at et offentligt møde kun holdes på grønlandsk, fordi tolkning er for besværligt. Når halve sandheder bliver blæst op i medierne, som var de endegyldige sandheder, skaber det ofte en fordrejet og forkert debat. Sagt af Jørgen Wæver Johansen om kritik af borgermøde, der blev holdt på grønlandsk
Hanne Broberg

Det er kun halve sandheder, når Sermitsiaq.AG skriver, at der på et borgermøde i Narsarsuaq, besluttes, at der kun kan tales grønlandsk, fordi borgmesteren mener, at det er for besværligt, at der skal tolkes til dansk.

Desuden bliver beslutningen om kun at tale et sprog blæst op i medierne. Det skaber en fordrejet og forkert debat. Det skriver borgmester Jørgen Wæver Johansen, Siumut, Kommune Kujalleq, i en kommentar til artiklen, som Sermitsiaq.AG bragte tidligere søndag.

- Jeg synes i den grad Ole Guldagers indlæg bliver taget ud af en sammenhæng. Der blev ikke nægtet at tale dansk men informeret om, at borgermødet, som samtlige andre borgermøder vi havde afholdt i denne uge ville blive afholdt på hovedsagligt grønlandsk, ikke mindst henset til, at jeg sammen med bygdebestyrelsen 26. juni havde et tilsvarende 3 1/2 time langt borgermøde - hvor debatten hovedsagligt havde været på dansk. Samtidig var 85-90 procent af de fremmødte grønlandssprogede, hvorfor denne beslutning måske ikke var særlig mærkelig. Det blev endvidere oplyst, at alle som havde spørgsmål selvfølgelig ville blive besvaret på det sprog som spørgsmålene blev stillet på.

Han mener, vi bør komme videre i stedet for, at vi synes, det er synd for os selv:
- Lad os spare hinanden for de billige kommentarer, og forsøgene på at finde den negative vinkling, skriver han videre.
- Sprog bør ikke problematiseres, det er værktøj, som vi skal

bruge til at samarbejde bedre med hinanden.

Jeg mindes forresten ikke, at der gøres det store ud af det, når jeg for eksempel har afholdt møder på hovedsagligt dansk for erhvervslivet i kommunen.

Det er åbenbart ikke et problem at holde møder hovedsagligt på dansk - men et problem at holde møder hovedsagligt på grønlandsk - i Grønland?



Jørgen W. Johansen



Café Inuunerissarfik

Napparsimaviup innuttaasunut matuni ammanniar-pai.

Qaammatip naalernerani pingasunngorneq kingulleq nal. 16.00-18.00.

Ulluni 28.08., 18.09., 30.10., 27.11.- 2013.

Paasissutissanik atuagaaqqanik, allormermullu kisitsissummik aallersinnaavutit.

Makkullu paasiniarneqarsinnaapput:

- Oqimaasutit/ angissutsillu malillugu (BMI)
- Qitivit silissusia uuttortaruk
- Aavit naqitsinera
- Puatit qanoq sulitiginersut misilittartikkit
- ...immaqalu aavit sukkua misissortiguk.
- Kiisalu peqqissutsinnut tunngasunut misissortigit oqaloqateqarlutillu

Periarfissaq inersimasunut 18-leereersimasunut tunngavoq.

AGGIALLUARISI

Sygehuset åbner dørene for en LivsstilsCafe
Sidste onsdage i måneden fra kl. 16.00 – 18.00.
I dagene: 28.08., 18.09., 30.10., 27.11.- 2013.
Hent Livsstilshåndbog og skridttæller.

Du kan også blive klogere på:

- Dit BMI
 - Dit taljemål
 - Dit blodtryk
 - Din lungefunktion
 - ...og evt. dit blodsukker
- Få et livsstilstjek og en snak

Er til voksne over 18 år.

VEL MØDT!



monika brune
postboks 3, 3921 narsaq
mobile: 25 24 26
info@allu.gl



Har du brug for en hjemmeside, en brochure
en plakat eller en anden form af reklame
for din forretning - så kan jeg hjælpe dig!

Kontakt mig på info@allu.gl eller besøg min
hjemmeside **www.allu.gl!**

Food Festival



24. august 2013 - 08. september
2013

Food Festivalimi nersornaat

Ukioq manna Food Festivaleqarnerani Igasa Food Festivalimi akissarsiassaq pilersinneqassaaq.

Food Festivalimi akissarsiassaq 5.000 kr.-iuvoq, tunniunneqassallunilu suliffeqarfimmut, sullissivimmut peqatigiiffimmulluunniit makkunatigut immikkut malunnaatilimmik suliniarsimasumut:

- Kalaallit nerisassaataannik annerusumik ilisarisimaneqalersitsisumut
- Kalaallit nerisassaataannik atuinerulersimasumut
- Suliffeqarfiit sullissiviillu ulluinnarni kalaallit nerisassaataannik annerusumik atuilernissaanni maligassiuilluarsimasumut
- Kalaallit nerisassaataannik pissarsiniarnermi, ineriartortitsinermi nittarsaassinermiluunniit sunniuteqarluarsimasumut.

Food Festivalernermi nersornaatissisussamik siunnersuutissaqaruit siunnersuutissatit Kommune Kujallermi Inuussutissarsiornermik suliffeqarnermillu ingerlatsivimmut imaluunniit mailimut edly@kujalleq.gl –imut kingusinnerpaamik 30. august nassiutikkit.

Ukioq manna Food Festivalimi nersornaasiineq 4. sept. 2013 pissaaq.

Årets Food Festival Pris

I forbindelse med årets Food Festival indstiftes en Igasa Food Festival pris.

Food Festival prisen er på 5.000 kr. og gives til en virksomhed, institution eller forening som har ydet en helt særlig indsats i forhold til:

- At øge kendskabet til grønlandske fødevarer
- At øge brugen af grønlandske fødevarer
- At være det gode eksempel i forhold til at gå forrest med at bruge grønlandske råvarer i virksomhedens, institutionens dagligdag
- At tilvejebringe, produktudvikle eller markedsføre grønlandske fødevarer så indsatsen gør en forskel.

Har du et forslag til hvem der skal modtage årets Food Festival pris, så send dit forslag til Erhvervs- og arbejdsmarkedsforvaltningen, Kommune Kujalleq eller på mail til edly@kujalleq.gl senest d. 30. august 2013.

Årets Food Festival pris uddeles onsdag d. 4. sep. 2013.

PISATTAT

TORRAK

PISATTAT AAMMA

F A S H I O N

TORRAK FASHION-MI AKIKILLILINEQ /

Udsalg i Pisattat og Torrak fashion

IGAFFIMMI ATORTUT
ERRORSINERMUT
ATORTUT TAMARMIK /

-25%

Alle
hårde hvidevarer



udsalg på
alle sommersko til
-60%



WEBER GASGRILL-I
SIPAACKIT TIKILLUGU /
Spar op til

-50%



Akikitsut ullut tamaasa • Fast lav pris hver dag



MAKREL I TOMAT
4x125 G

30,-



HAKKEDE TOMATER
400 G

6,-



TORSKEROGN
3x200 G

30,-

Atornerpaasartakkatit - akikinnerpaajusariaqarput • Det du bruger mest - skal koste mindst



PASTASAUCE
690 G

15,-



STÆRK SENNEP
400 G

13,-



RAPSOLIE
1 LITER

22,-

Nioqutissat 250 X-tra sinnerlugit • Mere end 250 X-tra varer



RASP
500 G

12,-



HVEDEMEL
1 KG

11,-



LASAGNEPLADER
500 G

13,-

Ulluinnarni atugassanut akissaqarnerulaalerit • Få råd til lidt mere i hverdagen



CHILINUTS
500 G
30,-



GLAS KARTOFLER
680 G

11,-



Brugseni

100%-imik kalaallit piat • 100% ejt af det grønlandske folk